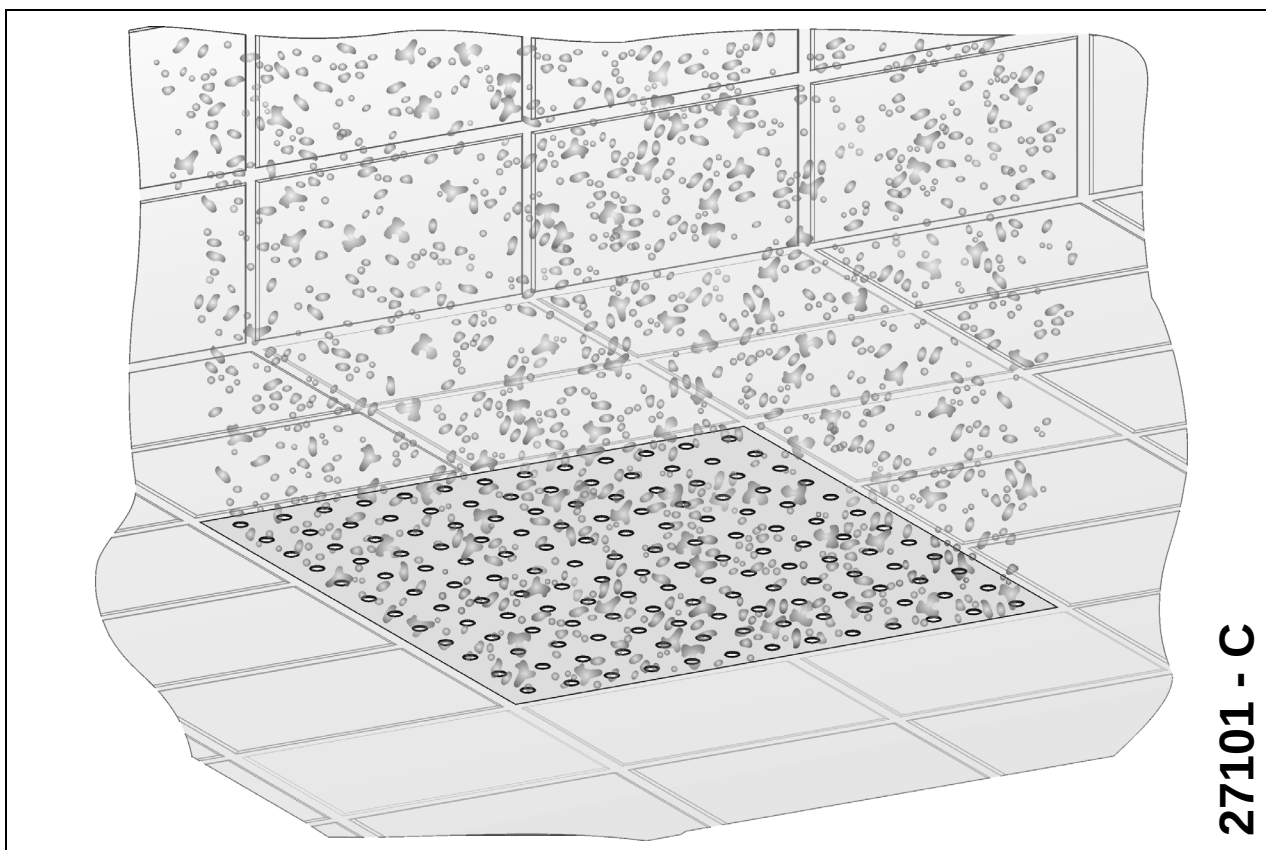


## **I** Sistema di idromassaggio modello 75

Traduzione dell'originale



**27101 - C**



# Indice

|          |                                                                                                                        |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>Informazioni Generali /</b>                                                                                         |           |
|          | <b>Informazioni generali di utilizzo in conformità .....</b>                                                           | <b>4</b>  |
| 1.1      | Nota relativa alla garanzia .....                                                                                      | 4         |
| 1.2      | Informazioni generali.....                                                                                             | 4         |
| 1.3      | Informazioni generali di utilizzo in conformità .....                                                                  | 4         |
| <b>2</b> | <b>Indicazioni di sicurezza.....</b>                                                                                   | <b>4</b>  |
| 2.1      | Indicazioni di sicurezza per l'esercente .....                                                                         | 4         |
| <b>3</b> | <b>Descrizione dell'impianto e scheda tecnica generale.....</b>                                                        | <b>5</b>  |
| 3.1      | Scheda tecnica .....                                                                                                   | 5         |
| <b>4</b> | <b>Sistema di idromassaggio modello 75 .....</b>                                                                       | <b>5</b>  |
| 4.1      | Procedimento di incasso per adduzione verticale di aria /<br>Piscine in cemento armato piastrellate .....              | 5         |
| 4.2      | Procedimento di incasso per adduzione di aria a 90° /<br>Piscine in cemento armato piastrellate .....                  | 6         |
| 4.3      | Rivestimento / piscine in cemento armato piastrellate.....                                                             | 6         |
| 4.4      | Procedura di montaggio per adduzione verticale di aria /<br>piscine in cemento armato piastrellate.....                | 7         |
| 4.5      | Procedura di montaggio per adduzione verticale di aria /<br>piscine in cemento con sigillatura a lamiera .....         | 8         |
| 4.6      | Procedimento di incasso per adduzione di aria a 90° /<br>piscine in cemento armato con sigillatura a lamiera .....     | 9         |
| 4.7      | Procedimento di incasso per adduzione verticale di aria /<br>piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile..... | 10        |
| 4.8      | Procedimento di incasso per adduzione di aria a 90°<br>piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile .....      | 11        |
| 4.9      | Rivestimento / piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile .....                                              | 11        |
| 4.10     | Procedura di montaggio per adduzione verticale di aria/<br>piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile.....   | 12        |
| 4.11     | Procedimento di montaggio / montaggio successivo.....                                                                  | 13        |
| 4.12     | Schema dell'intubamento.....                                                                                           | 14        |
| <b>5</b> | <b>Lista pezzi di ricambio</b>                                                                                         |           |
|          | <b>Sistema di idromassaggio modello 75 .....</b>                                                                       | <b>15</b> |
| 5.1      | Piscina in cemento armato piastrellate .....                                                                           | 15        |
| 5.2      | Piscina in cemento con sigillatura a lamiera.....                                                                      | 16        |
| 5.3      | Piscina in cemento armato e sigillatura verniciabile .....                                                             | 17        |
| 5.4      | Montaggio successivo.....                                                                                              | 18        |

## **1 Informazioni Generali / Informazioni generali di utilizzo in conformità**

### **1.1 Nota relativa alla garanzia**

Il diritto alla garanzia decade in caso di mancata osservanza delle informazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

### **1.2 Informazioni generali**

Tutti pezzi impiegati sono scelti nel rispetto della qualità idrica secondo le norme DIN 19643.

Il sistema di idromassaggio modello 75 corrisponde allo stato attuale della tecnica, è stato fabbricato con la massima cura ed è soggetto ad un costante controllo di qualità.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono indicazioni importanti per un utilizzo sicuro, adeguato ed economico del sistema di idromassaggio modello 75. Si raccomanda di attenersi scrupolosamente per evitare rischi ed assicurare una lunga durata in servizio del sistema di idromassaggio.

Il presente manuale non tiene conto delle norme locali vigenti, che devono peraltro essere rispettate dagli esercenti e dal personale che si occupa del montaggio in loco.

### **1.3 Informazioni generali di utilizzo in conformità**

L'intero impianto, così come i singoli pezzi, non è adatto all'impiego in altri sistemi. Si raccomanda, pertanto, di utilizzarlo solo in modo conforme allo scopo per il quale è stato costruito.

Non è consentito usare il sistema di idromassaggio al di là dei valori indicati nella scheda tecnica. In caso di perplessità rivolgersi al servizio tecnico di assistenza o al produttore.

## **2 Indicazioni di sicurezza**

Prima del montaggio e della messa in esercizio del sistema di idromassaggio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Assicurarsi di aver compreso ogni capitolo.

### **2.1 Indicazioni di sicurezza per l'esercente**

1. Qualsiasi tipo di riparazione deve essere eseguita da personale qualificato. Si suggerisce di svuotare la piscina.
2. L'esercente deve assicurarsi che
  - il personale possa accedere sempre al manuale di istruzioni per l'uso,
  - che le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso vengano osservate.
3. Tutti i pezzi in contatto con il liquido presentano una resistenza ad un contenuto salino assoluto pari al 0,75% (4500mg/l Cl<sup>-</sup>). Se si presentano concentrazioni saline superiori a questo valore, si prega di contattare il produttore.

### 3 Descrizione dell'impianto e scheda tecnica generale

L'impianto risponde alle norme VDE (associazione elettrotecnica, elettronica e delle tecnologie dell'informazione).

Il sistema di idromassaggio modello 75 viene fornito in 3 moduli:

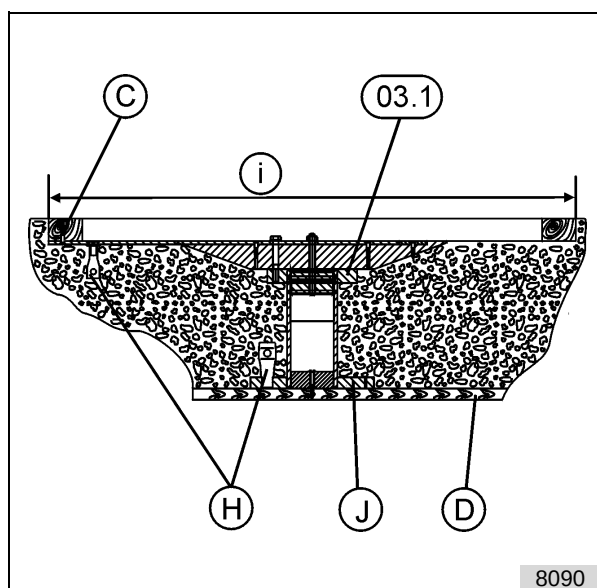
- I set d'installazione
- II kit di montaggio
- III set d'installazione e kit di montaggio completi per montaggio successivo

#### 3.1 Scheda tecnica

|                               | Sistema di idromassaggio modello 75 |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Dimensioni</b>             | 750 x 750                           |
| <b>Collegamento dell'aria</b> | DN 65 / DN 80                       |
| <b>Portata d'aria</b>         | 255 m <sup>3</sup> /h               |
| <b>Pressione di esercizio</b> | 150 mbar                            |
| <b>Pressione max. ammessa</b> | 250 mbar                            |

### 4 Sistema di idromassaggio modello 75

#### 4.1 Procedimento di incasso per adduzione verticale di aria / Piscine in cemento armato piastrellate



- i* = 940 mm
- C* Modello in legno
- D* Cassaforma del suolo
- H* Tasselli di ancoraggio
- J* Flangia
- 03.1* Set d'installazione

ill. 1

Allineare il set d'installazione (03.1) al reticolo delle piastrelle e stabilire con esattezza il centro per la flangia (J) dal lato del suolo. Assicurare al centro il disco di fissaggio e collocarvi sopra il set d'installazione (03.1). È necessario stabilire il centro con precisione, poiché non saranno più possibili correzioni.

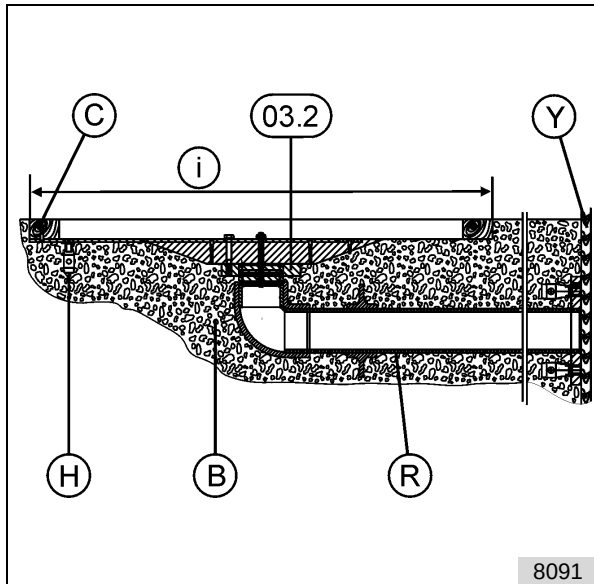


#### **Importante:**

È necessario che i bordi laterali del set d'installazione (03.1) siano allineati con precisione rispetto al reticolo delle piastrelle, poiché una volta collocata la piastra per idromassaggio sarà possibile eseguire solo correzioni minime.

Inchiodare la flangia (J) del set d'installazione (03.1) alla cassaforma del suolo (D) nella posizione desiderata. Fissare quindi l'intelaiatura in questa posizione al ferro di armatura mediante i tre tasselli di ancoraggio (H).

#### 4.2 Procedimento di incasso per adduzione di aria a 90° / Piscine in cemento armato piastrellate



- $i =$  940 mm
- B Cemento grezzo
- C Modello in legno
- H Tasselli di ancoraggio
- R Raccordo tubatura
- Y Assito divisorio
- 03.2 Set d'installazione

ill. 2



##### Importante:

Allineare con precisione il set d'installazione (03.1) al reticolo delle piastrelle. È necessario che i bordi laterali del set d'installazione (03.1) siano allineati con precisione rispetto al reticolo delle piastrelle, poiché una volta collocata la piastra per idromassaggio sarà possibile eseguire solo correzioni minime. Sarà impossibile correggere il centro in un secondo momento.

Fissare il set d'installazione (03.2) nella posizione desiderata all'interno della cassaforma. I tre tasselli di ancoraggio (H) che è possibile fissare al ferro di armatura, fungono da ausilio per il fissaggio.

Eseguire quindi il raccordo tubatura (R) verso l'assito divisorio esterno (Y).

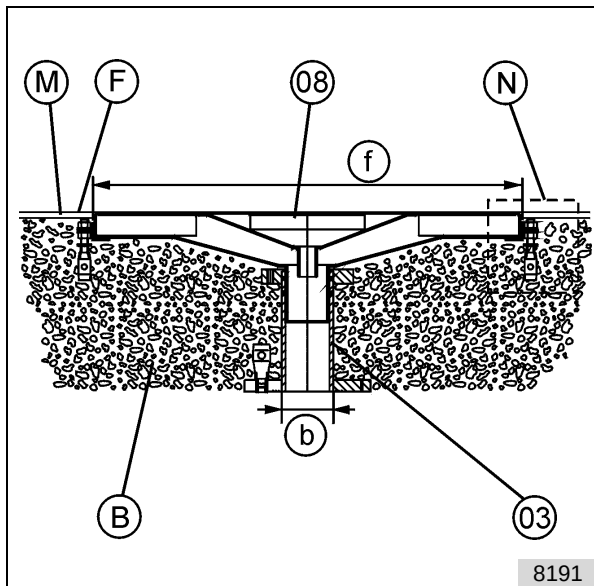
#### 4.3 Rivestimento / piscine in cemento armato piastrellate

Una volta rivestita la piscina, è necessario separare il modello in legno (C) dalla parte incassata nel calcestruzzo. A tale scopo, togliere le 7 viti di collegamento.

A questo punto è possibile rimuovere il modello in legno (C), il raccordo (I) e il tappo (Z). Conviene comunque lasciare questi elementi sul fondo (B) fino all'inizio dei lavori di piastrellatura.

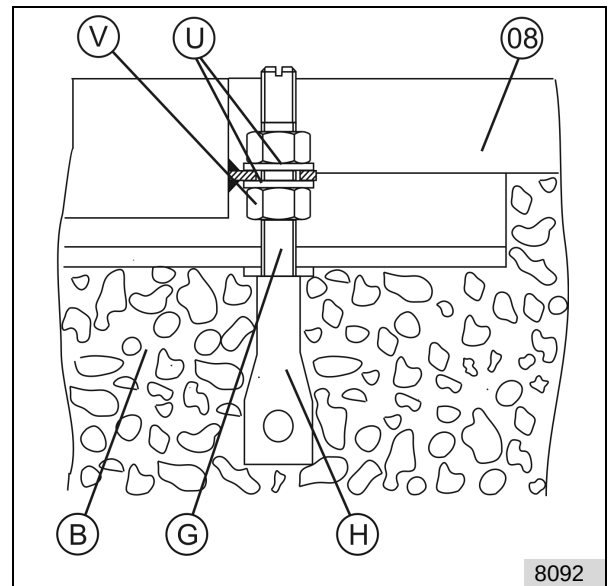
#### 4.4 Procedura di montaggio per adduzione verticale di aria / piscine in cemento armato piastrellate

vedere le fig. 1, 2, 3 e 4



ill. 3

$b =$  DN 65 / DN 80  
 $f =$  745 mm  
 B Cemento grezzo  
 G Tirante filettato  
 H Tasselli di ancoraggio



ill. 4: Dettaglio N

M Malta  
 U Rondella  
 V Dado di regolazione  
 03 Set d'installazione  
 08 Alloggiamento in acciaio inox

Dopo aver tolto il modello in legno (C) dal set d'installazione (03), i 3 tasselli di ancoraggio (H) giacciono liberi nel suolo in cemento grezzo (B).

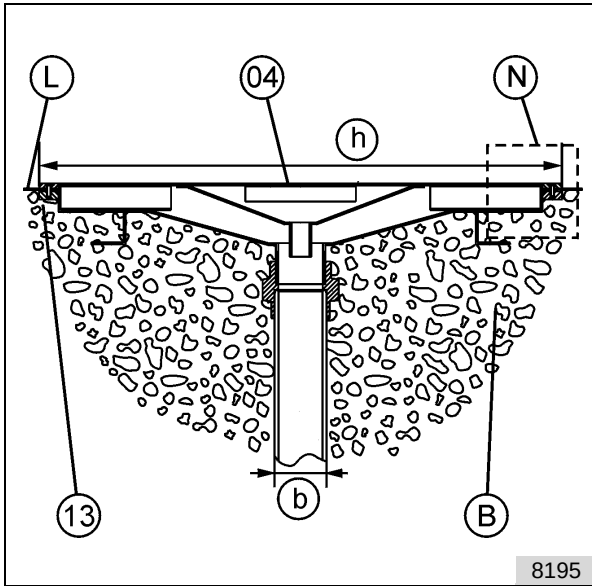
Avvitare i tiranti filettati forniti (G) nei tasselli di ancoraggio (H). Avvitare quindi il dado di regolazione (V) e la rondella (U) ai tiranti filettati (G).

Far passare le linguette dell'alloggiamento in acciaio inox (08) sui tiranti filettati e regolarle. Nel far ciò, prestare attenzione a che gli anelli di tenuta siano collocati correttamente nel set d'installazione (03) e a che non subiscano danni.

Aggiustando i dadi di regolazione (V) regolare l'alloggiamento in acciaio inox (08) in modo tale che, in seguito, la superficie dello stesso sia parallela al bordo superiore delle piastrelle. Tener conto del pavimento continuo e dell'altezza delle piastrelle.

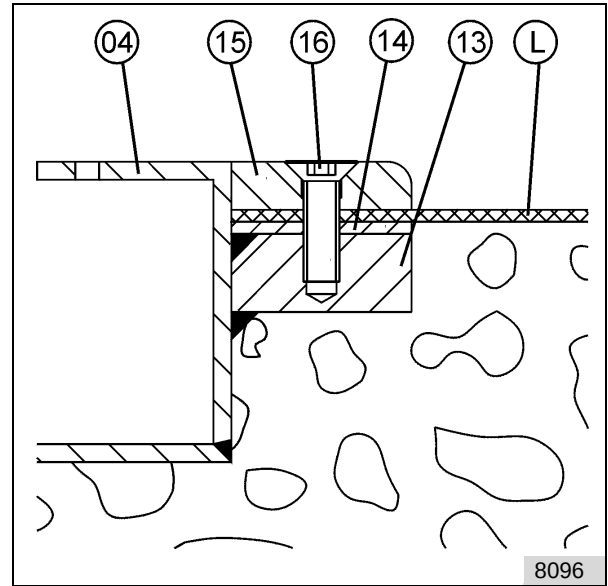
Fissare infine il tutto con la rondella (U) e il dado di fissaggio. Applicare uno strato di malta e le piastrelle fino a raggiungere quasi il set d'installazione (03).

#### 4.5 Procedura di montaggio per adduzione verticale di aria / piscine in cemento con sigillatura a lamiera



ill. 5

$b =$  DN 65 / DN 80  
 $h =$  805 mm  
 B Cemento grezzo  
 L Lamiera



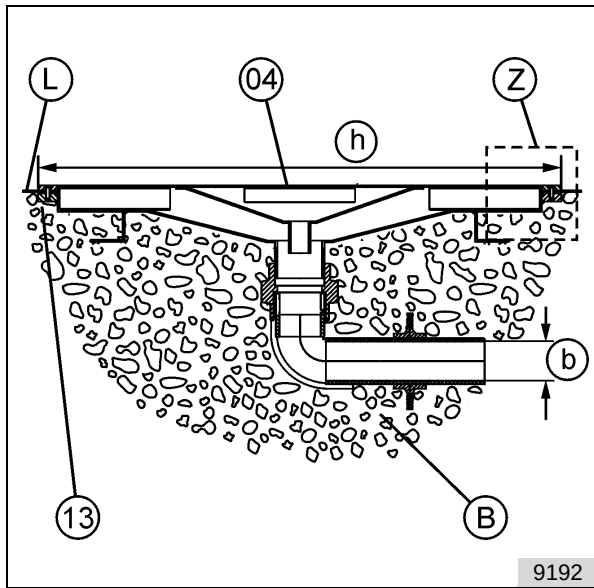
ill. 6: Dettaglio N

04 Alloggiamento in acciaio inox  
 13 Intelaiatura di bloccaggio  
 14 Tenuta piatta  
 15 Anello di serraggio  
 16 Vite di serraggio

Stabilire e misurare la posizione esatta della piastra per idromassaggio. Smontare l'anello di serraggio (15) e la tenuta piatta (14) dell'alloggiamento in acciaio inox (04). Inchiodare la flangia dell'alloggiamento in acciaio inox (04) alla cassaforma del suolo nella posizione desiderata. Fissare quindi l'intelaiatura in questa posizione al ferro di armatura.

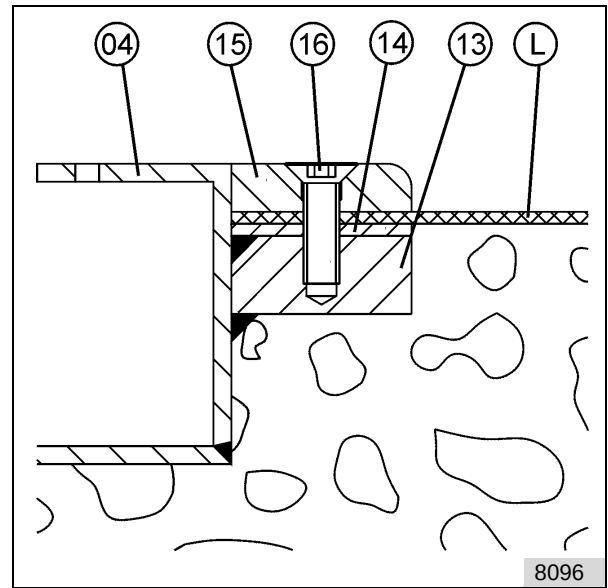


#### 4.6 Procedimento di incasso per adduzione di aria a 90° / piscine in cemento armato con sigillatura a lamiera



ill. 7

$b =$  DN 65 / DN 80  
 $h =$  805 mm  
 B Cemento grezzo  
 L Lamiera



ill. 8: Dettaglio Z

04 Alloggiamento in acciaio inox  
 13 Intelaiatura di bloccaggio  
 14 Tenuta piatta  
 15 Anello di serraggio  
 16 Vite di serraggio

Stabilire e misurare la posizione esatta della piastra per idromassaggio. Smontare l'anello di serraggio (15) e la tenuta piatta (14) dell'alloggiamento in acciaio inox (04).

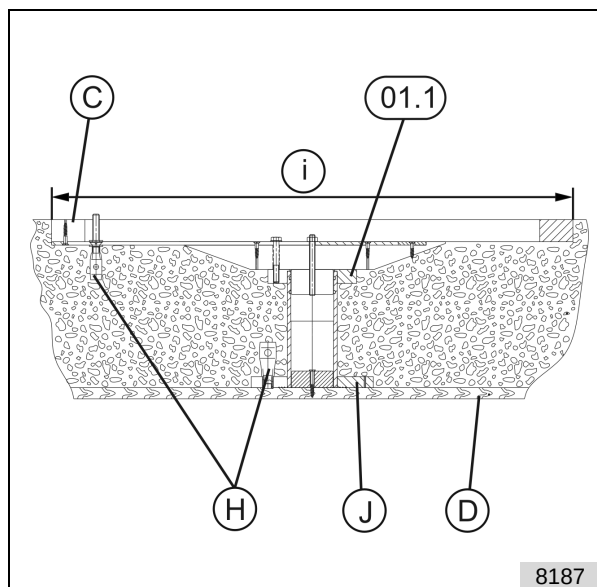
Fissare al ferro di armatura l'alloggiamento in acciaio inox (04) nella posizione desiderata all'interno della cassaforma. Eseguire quindi il raccordo tubatura verso l'assito divisorio esterno.

In seguito il bordo superiore dell'intelaiatura di bloccaggio (13) dovrà trovarsi a livello con il bordo superiore del cemento armato (B); tenere quindi conto del pavimento continuo o dell'isolamento.

Dopo aver collocato il set d'installazione in acciaio inox (04) applicare la sigillatura verniciabile (L) in modo tale che questa copra l'intelaiatura di bloccaggio e arrivi fino all'alloggiamento in acciaio inox (04).

Collocare quindi la tenuta piatta (14) e l'anello di serraggio (15) e fissarli con le viti (16).

#### 4.7 Procedimento di incasso per adduzione verticale di aria / piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile



- i* = 940 mm
- C* Modello in legno
- D* Cassaforma del suolo
- H* Tasselli di ancoraggio
- J* Flangia
- 01.1* Set d'installazione

ill. 9

Allineare il set d'installazione (03.1) al reticolo delle piastrelle e stabilire con esattezza il centro per la flangia (J) dal lato lato del suolo. Assicurare al centro il disco di fissaggio e collocarvi sopra il set d'installazione (01.1). È necessario stabilire il centro con precisione, poiché non saranno più possibili correzioni.

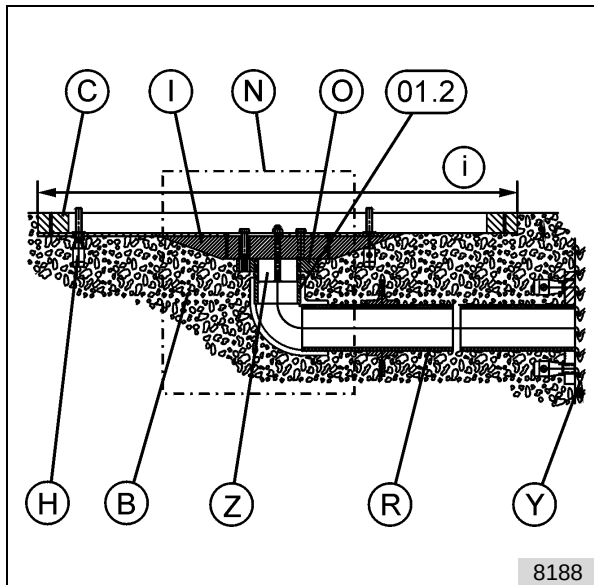


#### **Attentione!**

È necessario che i bordi laterali del set d'installazione (01.1) siano allineati con precisione rispetto al reticolo delle piastrelle, poiché una volta collocata la piastra per idromassaggio sarà possibile eseguire solo correzioni minime.

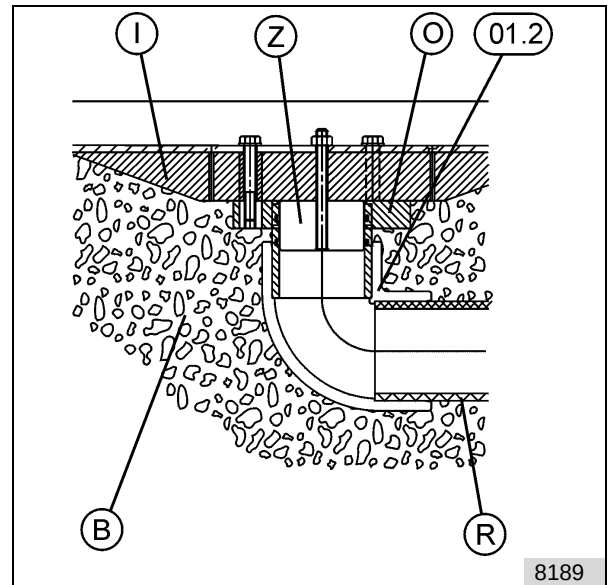
Inchiodare la flangia (J) del set d'installazione (01.1) alla cassaforma del suolo (D) nella posizione desiderata. Fissare quindi l'intelaiatura in questa posizione al ferro di armatura mediante i tre tasselli di ancoraggio (H).

#### 4.8 Procedimento di incasso per adduzione di aria a 90° piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile



ill. 10

$i = 940 \text{ mm}$   
**B** Cemento grezzo  
**C** Modello in legno  
**H** Tasselli di ancoraggio



ill. 11: Dettaglio N

**O** Flangia  
**R** Raccordo tubatura  
**Y** Assito divisorio  
**01.2** Set d'installazione



##### **Importante:**

Allineare con precisione il set d'installazione (01.2) al reticolo delle piastrelle. È necessario che i bordi laterali del set d'installazione (01.2) siano allineati con precisione rispetto al reticolo delle piastrelle, poiché una volta collocata la piastra per idromassaggio sarà possibile eseguire solo correzioni minime. Sarà impossibile correggere il centro in un secondo momento.

Fissare il set d'installazione (01.2) nella posizione desiderata all'interno della cassaforma. I tre tasselli di ancoraggio (H) che è possibile fissare al ferro di armatura, fungono da ausilio per il fissaggio.

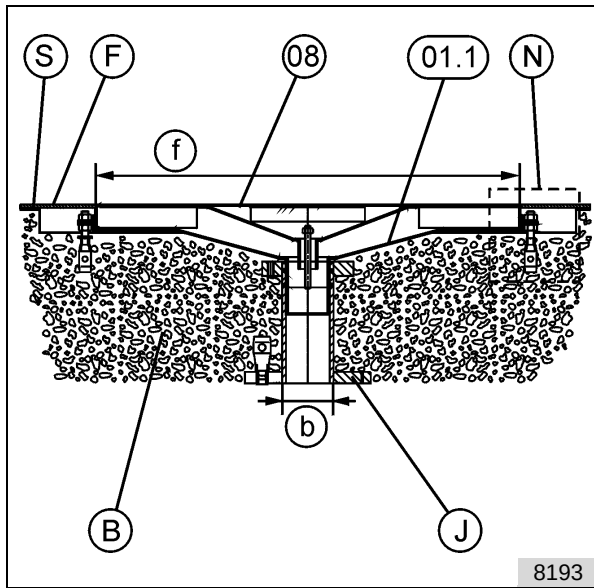
Eseguire quindi il raccordo tubatura (R) verso l'assito divisorio esterno (Y).

#### 4.9 Rivestimento / piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile

Dopo aver rivestito la piscina, è necessario separare il modello in legno (C) dalla parte incassata nel calcestruzzo. A tale scopo, togliere le 7 viti di collegamento.

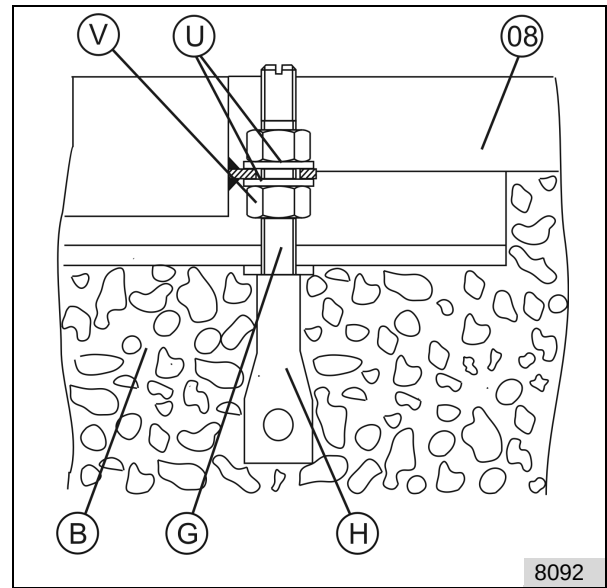
A questo punto è possibile rimuovere il modello in legno (C), il raccordo (I) e il tappo (Z). Conviene comunque lasciare questi elementi sul fondo (B) fino all'inizio dei lavori di ermetizzazione.

#### 4.10 Procedura di montaggio per adduzione verticale di aria/ piscine in cemento armato e sigillatura verniciabile



ill. 12

- $b =$  DN 65 / DN 80  
 $f =$  745 mm  
 B Cemento grezzo  
 F Piastrelle  
 G Tirante filettato  
 H Tasselli di ancoraggio



ill. 13: Dettaglio N

- J Flangia  
 S Lamiera verniciabile  
 U Rondella  
 V Dado di regolazione  
 01.1 Set d'installazione  
 08 Alloggiamento in acciaio inox

Dopo aver tolto il modello in legno (C) dal set d'installazione (01), i 3 tasselli di ancoraggio (H) giacciono liberi nel suolo in cemento grezzo (B).

Avvitare i tiranti filettati forniti (G) nei tasselli di ancoraggio (H). Avvitare quindi il dado di regolazione (V) e la rondella (U) ai tiranti filettati (G).

È possibile rivestire la piscina con la sigillatura verniciabile (S) fino a raggiungere quasi il profilo interno della flangia (O).

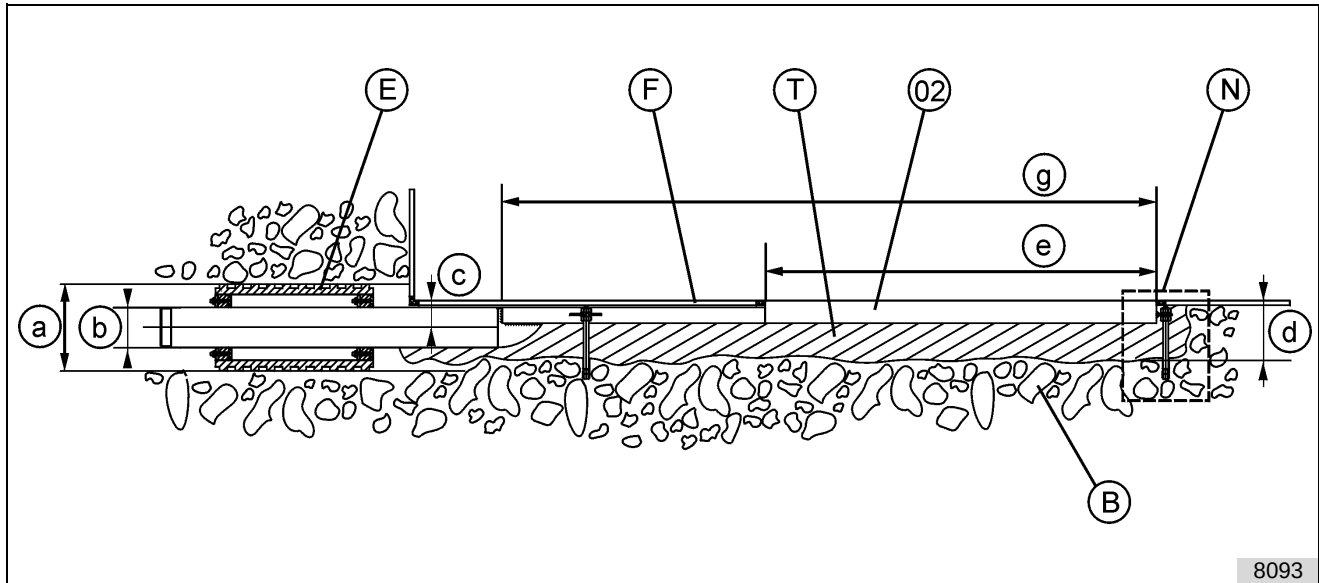
Riempire di mastice i fori della flangia (O).

Far passare le linguette dell'alloggiamento in acciaio inox (08) sui tiranti filettati e regolarle. Nel far ciò, prestare attenzione a che gli anelli di tenuta siano collocati correttamente nel set d'installazione (03) e a che non subiscano danni.

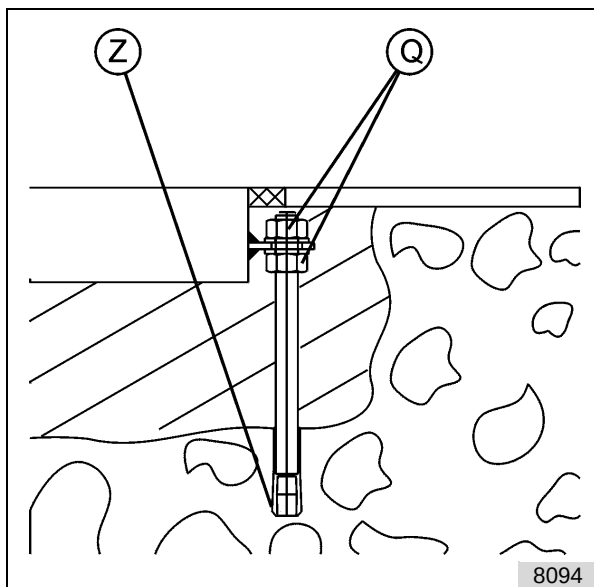
Aggiustando i dadi di regolazione (V) regolare l'alloggiamento in acciaio inox (08) in modo tale che, in seguito, la superficie dello stesso sia parallela al bordo superiore delle piastrelle. Tener conto del pavimento continuo e dell'altezza delle piastrelle.

Fissare infine il tutto con la rondella (U) e il dado di fissaggio. Se necessario, applicare uno strato di malta e le piastrelle fino a raggiungere quasi il set d'installazione (01).

#### 4.11 Procedimento di montaggio / montaggio successivo



ill. 14



ill. 15

- a =  $\varnothing$  160 mm
- b = DN 65 / DN 80
- c = 50 mm
- d = 110 mm
- e = 750 mm
- g = 1.250 mm
- B Cemento armato
- E Guarnizione anulare in PVC
- F Piastrelle
- Q Dado di arresto
- T Resina epossidica
- Z Zanca
- 02 Alloggiamento in acciaio inox

Basandosi sul reticolo delle piastrelle, stabilire con precisione la posizione della piastra per idromassaggio per il montaggio successivo (02). Coprire le piastrelle (F) nel punto desiderato e mortasare il fondo in cemento armato (B). La profondità del foro mortasato, misurata rispetto al bordo superiore delle piastrelle, dovrebbe essere pari a 110 mm. Praticare un foro di  $\varnothing$  160 mm sulla parete della piscina, collocare l'alloggiamento in acciaio inox (02) con la guarnizione anulare in PVC (E) e fissarla al suolo con le zanche (Z).



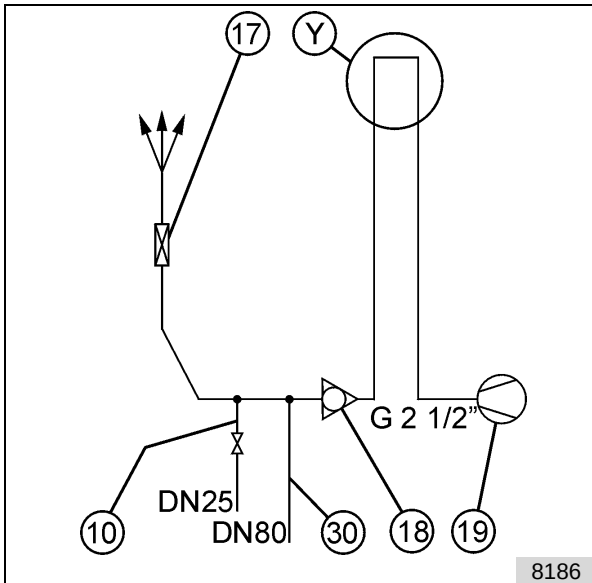
#### Attenzione!

Prestare attenzione a che la corrispondenza con il reticolo delle piastrelle sia esatta, poiché non sarà più possibile modificare la posizione.

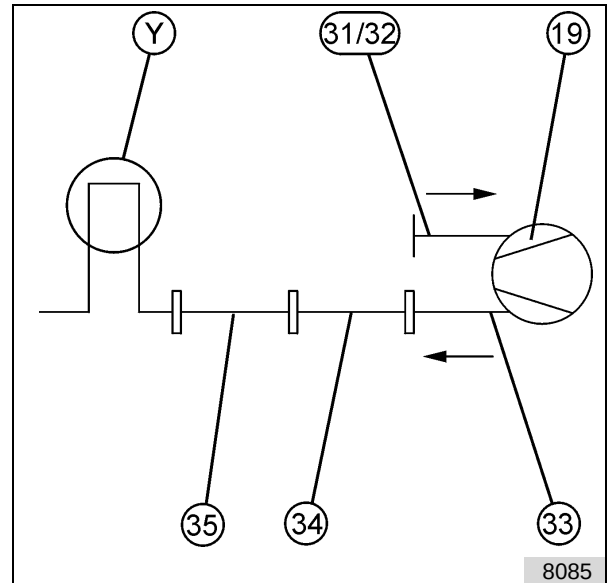
Mediante i dadi di arresto (Q) della zanca (Z), regolare il bordo superiore dell'alloggiamento in acciaio inox (02) sull'altezza del bordo superiore delle piastrelle.

Una volta allineato con precisione l'alloggiamento in acciaio inox (02), riempire il foro di montaggio di resina epossidica (T).

#### 4.12 Schema dell'intubamento



ill. 16: Proposta per la piastra per idromassaggio  
750 mm x 750 mm  
Mandata per ogni coll.: 255m<sup>3</sup>/h



ill. 17: Con uso di accessori per il compressore  
(rappresentazione schematica)

- 110 Condotto di scarico
- 17 Unità di arresto
- 18 Valvola di non ritorno
- 19 Compressore, P = 2,9 kW
- 30 Condotto dell'acqua pulita
- Y Glifo dell'aria  
(è necessario che trascorra ad almeno 0,5 m sopra il livello dell'acqua)

- 19 Compressore
- 31/32 Microfiltro / assorbente acustico
- 33 Tubo resistente al calore
- 34 Pezzo intermedio  
(solo in caso di uso di 31/32)
- 35 Valvola limitatrice della pressione
- Y Glifo dell'aria  
(è necessario che trascorra ad almeno 0,5 m sopra il livello dell'acqua).



#### Importante:

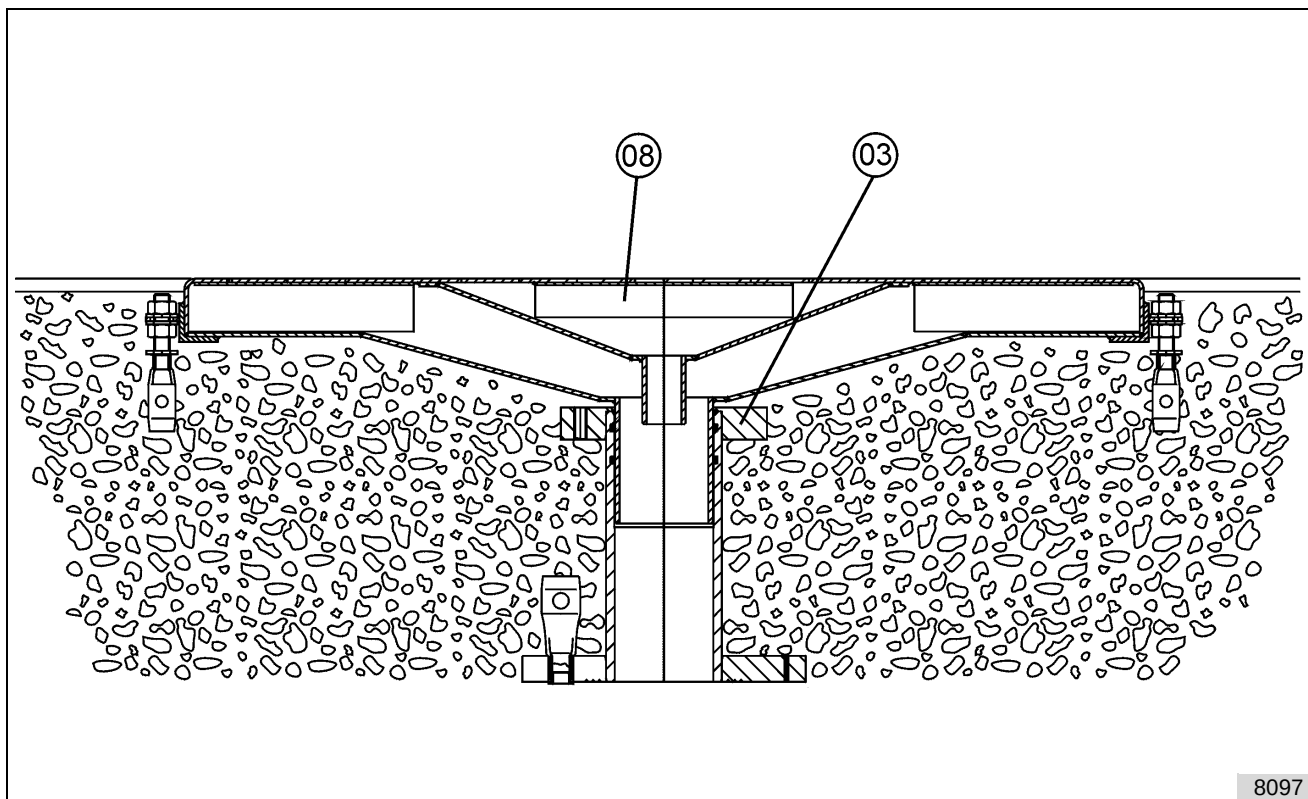
La proposta di intubamento riportata non tiene conto delle effettive condizioni locali.



#### Attenzione!

Per dimensionare con esattezza la tubatura è necessario prendere in considerazione tutti gli elementi che influiscono sulla corrente. In particolare bisogna fare attenzione a che non vengano utilizzati elementi a T a 90° né angoli. Quando si calcola la perdita di corrente, è necessario comprendere nel calcolo anche tutti gli organi di chiusura quali valvole e valvole a cassetto, nonché trasduttori e simili.

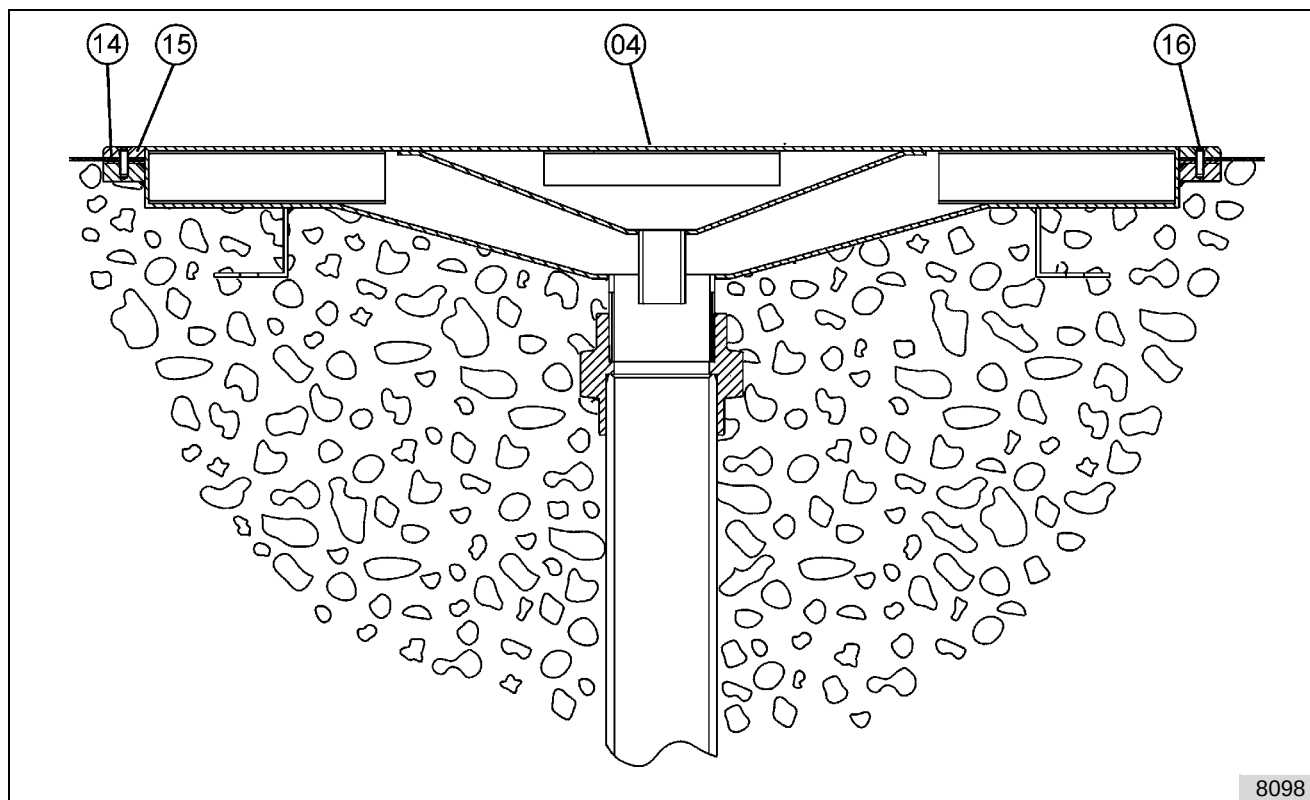
**5 Lista pezzi di ricambio Sistema di idromassaggio modello 75 /**  
**Lista de piezas de repuestos Instalación burbujeante tipo 75**  
**5.1 Piscina in cemento armato piastrellate /**  
**Piscina en concreto baldosinada**



ill. 18

| Pos. | No. ordine<br>Nro. de<br>pedido | Bezeichnung                           | Denominazione                              | Denomination                         | Pezzo<br>Cant. | Osservazioni<br>Observación           |
|------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|----------------|---------------------------------------|
| 03.1 | 92963                           | Einbausatz komplett                   | set da inserimento<br>completo             | juego de montaje<br>completa         | 1              | senkrecht /<br>verticale/<br>vertical |
| 03.2 | 92964                           | Einbausatz komplett                   | set da inserimento<br>completo             | juego de montaje<br>completa         | 1              | 90°                                   |
| 08   | 58964                           | Edelstahlgehäuse<br>750x750           | Alloggiamento in acci-<br>aio inox 750x750 | carter en acero<br>750x750           | 1              |                                       |
|      | 91640                           | Fertigmontage kom-<br>plett 750 x 750 | Kit di montaggio<br>completo 750x750       | Kit de montaje com-<br>pleta 750x750 | 1              |                                       |

## 5.2 Piscina in cemento con sigillatura a lamiera / Piscina en concreto laminada



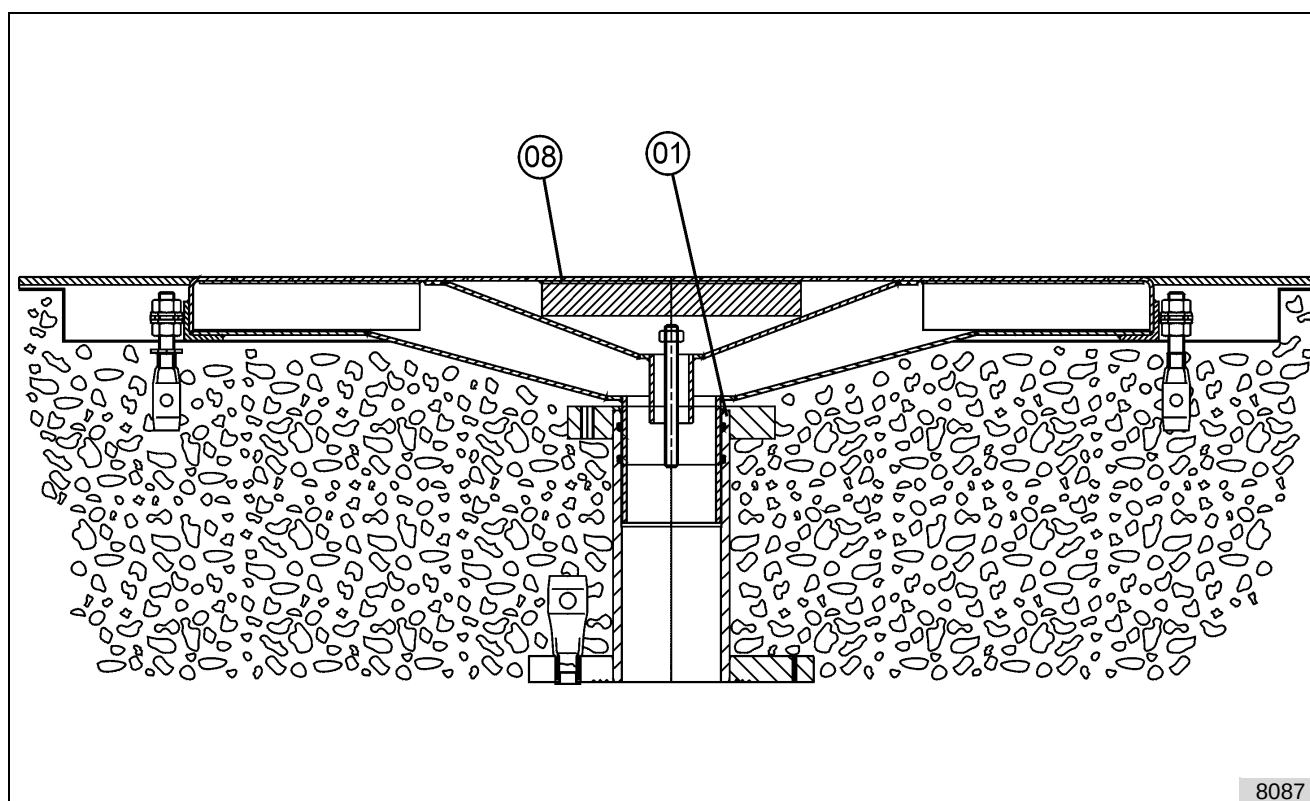
8098

ill. 19

| Pos. | No. ordine<br>Nro. de<br>pedido | Bezeichnung                   | Denominazione                            | Denomination                        | Pezzo<br>Cant. | Osservazioni<br>Observación           |
|------|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|----------------|---------------------------------------|
| 04   | 55973                           | Edelstahlgehäuse<br>750x750   | Alloggiamento in<br>acciaio inox 750x750 | carter en acero<br>750x750          | 1              |                                       |
| 14   | 22172                           | Flachdichtung                 | tenuta piatta                            | empaquetadura plana                 | 1              |                                       |
| 15   | 55974                           | Klemmring                     | anello di serraggio                      | tornillo de apriete                 | 1              |                                       |
| 16   | 10156                           | Befestigungsschraube          | Vite di serraggio                        | Tornillo de fijación                | 56             | M6x16                                 |
|      | 93667                           | Luftsprudelanlage<br>komplett | Sistema per idromas-<br>saggio completo  | Instalación<br>burbujeante completa | 1              | senkrecht /<br>verticale/<br>vertical |
|      | 93668                           | Luftsprudelanlage<br>komplett | Sistema per idromas-<br>saggio completo  | Instalación<br>burbujeante completa | 1              | 90°                                   |



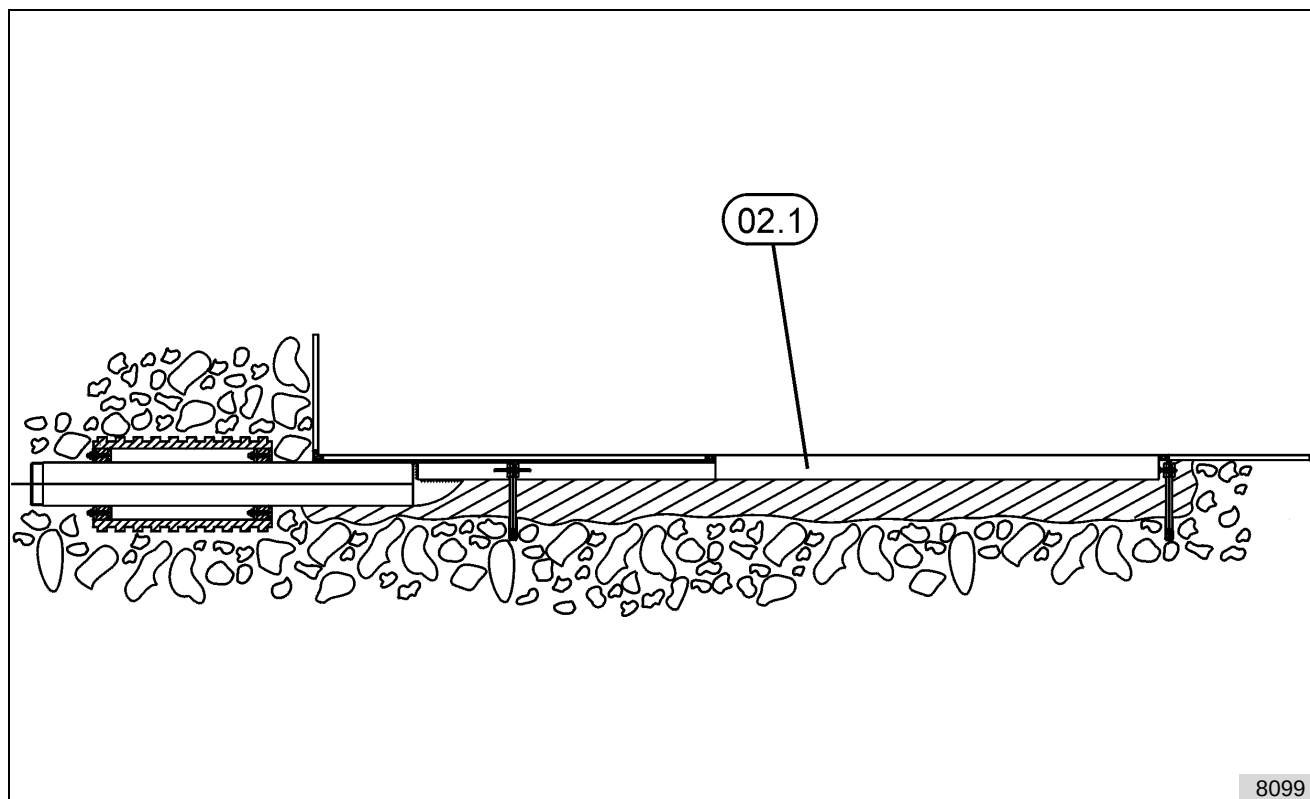
### 5.3 Piscina in cemento armato e sigillatra vernicabile / Piscina en concreto con capa sellante



ill. 20

| Pos. | No. ordine<br>Nro. de<br>pedido | Bezeichnung                           | Denominazione                            | Denomination                         | Pezzo<br>Cant. | Osservazioni<br>Observación           |
|------|---------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|----------------|---------------------------------------|
| 01.1 | 92354                           | Einbausatz komplett                   | set da inserimento<br>completo           | juego de montaje<br>completa         | 1              | senkrecht /<br>verticale/<br>vertical |
| 01.1 | 92370                           | Einbausatz komplett                   | set da inserimento<br>completo           | juego de montaje<br>completa         | 1              | 90°                                   |
| 08   | 58964                           | Edelstahlgehäuse<br>750x750           | Alloggiamento in<br>acciaio inox 750x750 | carter en acero<br>750x750           | 1              |                                       |
|      | 91640                           | Fertigmontage kom-<br>plett 750 x 750 | Kit di montaggio com-<br>pleto 750x750   | Kit de montaje com-<br>pleta 750x750 |                |                                       |

## 5.4 Montaggio successivo / Instalacion posterior



ill. 21

| Pos. | No. ordine<br>Nro. de<br>pedido | Bezeichnung                                              | Denominazione                                                      | Denomination                                      | Pezzo<br>Cant. | Osservazioni<br>Observación           |
|------|---------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------|
| 02.1 | 92798                           | Edelstahlgehäuse<br>750x750 komplett                     | Alloggiamento in<br>acciaio inox 750x750,<br>completo              | carter en acero<br>750x750 completo               | 1              | 90°                                   |
| 02.2 | 93310                           | Edelstahlgehäuse<br>750x750 komplett<br>(ohne Abbildung) | Alloggiamento in<br>acciaio inox 750x750,<br>completo (senza ill.) | carter en acero<br>750x750 completo<br>(sin fig.) | 1              | senkrecht /<br>verticale/<br>vertical |

[illegible]

**Schmalenberger GmbH + Co. KG**

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: [www.fluvo.de](http://www.fluvo.de)

E-Mail: [info@schmalenberger.de](mailto:info@schmalenberger.de)

© 2018 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tutti i diritti riservati

Il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso